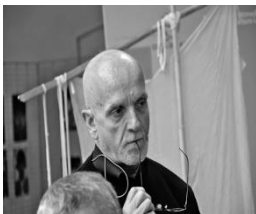


PERSONAL INFORMATION

Aldo Buti



1 Via Pietro Ruffini, Correggio (Re) 42015, Italy

+39 0522 691691 +39 3488749167

aldobuti2@gmail.com, info@aldobuti40.it

Skype aldo.butii2

Sex Male | Date of birth 10/05/1940 | Nationality Italian

PREFERRED JOB STUDIES APPLIED FOR

Translation Russian-Italian and Italian-Russian, French-Italian, English-Italian

WORK EXPERIENCE

Freelance translator for about 45 years mainly in technical and science fields

EDUCATION AND TRAINING

Scuola Superiore Interpreti e Traduttori Firenze (Florence High School for Interpreters and Translators)
Leningrad State University (Russian Language and Literature)

PERSONAL SKILLS

Translator and interpreter for some of most important Italian and international companies (Fiat, Snia; Fincantieri, Ansaldo, Techint, Glaxo, Istituto Gaslini, etc.) and excellent skill in translation of technical, scientific, legal and other texts.

MOTHER TONGUE(S)

Italian

OTHER LANGUAGE(S)

	UNDERSTANDING		SPEAKING		WRITING
	LISTENING	READING	SPOKEN INTERACTION	SPOKEN PRODUCTION	
Russian	C1/2	C1/2	C1/2	C1/2	C1/2
French	C1/2	C1/2	C1/2	C1/2	C1/2
English	C1/2	C1/2	B1/2	C1/2	C1/2

Levels: A1/2: Basic user - B1/2: Independent user - C1/2 Proficient user
Common European Framework of Reference for Languages

COMMUNICATION SKILLS

good communication skills gained through my experience of interpreter and translator

COMPUTER SKILLS

good command of Microsoft Office™ tools, Trados, Studio., MSource.

DRIVING LICENCE

B